



# Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

*Предварительный отчет*

**6627**-е заседание

Вторник, 4 октября 2011 года, 18 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Огву ..... (Нигерия)

*Члены:*

Босния и Герцеговина .....	г-н Барбалич
Бразилия .....	г-жа Виотти
Китай .....	г-н Ли Баодун
Колумбия .....	г-н Осорио
Франция .....	г-н Аро
Габон .....	г-н Мунгара-Муссоци
Германия .....	г-н Виттиг
Индия .....	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан .....	г-н Салам
Португалия .....	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Южная Африка .....	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Райс

## Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 18 ч. 20 м.*

### **Выражение признательности предыдущему Председателю**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку нынешнее заседание Совета является первым в октябре 2011 года, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета отдать дань уважения Постоянному представителю Ливана Его Превосходительству г-ну Навафу Саламу за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в сентябре 2011 года. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая глубокую признательность послу Саламу и его делегации за большое дипломатическое мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Ближнем Востоке**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сирийской Арабской Республики.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/612, в котором содержится проект резолюции, представленный Францией, Германией, Португалией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Босния и Герцеговина, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Нигерия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Голосовали против:*

Китай, Российская Федерация

*Воздержались:*

Бразилия, Индия, Ливан, Южная Африка

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 9 голосов, против 2 при 4 воздержавшихся. Проект резолюции не принимается, поскольку два постоянных члена Совета проголосовали против.

Теперь я предоставляю слово членам Совета, которые желают выступить с заявлением после голосования.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хотел бы, разумеется, искреннее поблагодарить постоянного представителя Ливана, который председательствовал в Совете Безопасности в сентябре месяце, за исключительно эффективное и мужественное выполнение своих обязанностей. Я хотел бы также поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета.

Более 2700 погибших из числа гражданских лиц, десятки тысяч демонстрантов, томящихся в сирийских тюрьмах, более 10 000 сирийских беженцев в Турции, Ливане и Иордании — вот те страшные «достижения», которых сирийским властям удалось добиться за период с начала марта, когда состоялись первые демонстрации, и которыми эти власти могут гордиться. И эти страшные «достижения» кое-кто из сидящих сегодня за этим столом все еще отказывается осудить.

С мая месяца мы прилагаем неустанные усилия для того, чтобы выработать ответ Совета Безопасности. При этом мы преследовали и преследуем простую цель: положить конец жестоким мерам подавления, используемым сирийским режимом в отношении собственного народа, который законно требует осуществления своих элементарных прав. Это позволило бы создать свободную от насилия и запугивания атмосферу, способствующую налаживанию всеобъемлющего политического процесса, проводимого под руководством сирийского народа и в его интересах.

Франция делает в этой связи все от нее зависящее на национальном и европейском уровне. Европейский союз ввел целый ряд различных санкций в отношении тех, кто несет ответственность за насилие и причастен к принятию мер, создающих условия для продолжения репрессий. Параллельно в

отношении режима Дамаска по-прежнему предпринимаются меры дипломатического характера. Предлагаемые усилия являются широкомасштабными и включают усилия членов Совета Безопасности. Но сирийские власти их игнорируют. Поэтому, с учетом исключительно жестокого характера мер насилия, используемых против населения, которое требует осуществления своих прав; с учетом того, что сирийские власти не реагируют на все обращенные к ним призывы; с учетом угрозы возникновения региональной нестабильности, от международного сообщества требовались и по-прежнему требуются согласованные коллективные действия. Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и поэтому является естественным рупором этих усилий.

С мая месяца мы прилагаем неослабные усилия для того, чтобы Совет направил четкий и единодушный сигнал сирийским властям. После побоища в городе Хама Совет 3 августа принял заявление Председателя (S/PRST/2011/16), в котором осуждались действия сирийских властей и содержался призыв к немедленному прекращению всякого насилия. На основе этого заявления мы подготовили проект резолюции. Мы приложили все усилия для того, чтобы учесть интересы некоторых членов Совета и подготовить единодушный ответ. Всем известно, что мы неоднократно соглашались внести в наш текст изменения. В частности, мы согласились убрать из текста предложение о введении санкций, которые, по нашему мнению, являются необходимыми. Всем известно, что мы пошли на многие уступки. Текст, который мы сегодня представили, во многих отношениях весьма схож с заявлением Председателя, которое мы приняли 3 августа. Его смысл был в том, чтобы просто обновить это заявление с учетом последних событий.

Таким образом, мы не можем не понимать, что означает вето, примененное сегодня в отношении представленного проекта резолюции. Тут дело не в формулировках — речь идет о политическом выборе. Вето было наложено на принцип и означает неприятие всех резолюций Совета против Сирии. Оно свидетельствует о неуважении законных чаяний, которые так смело выражаются в Сирии в течение последних пяти месяцев. Оно отвергает это потрясающее стремление к свободе и демократии, составляющее суть «арабской весны».

Однако пусть никто не обольщается. Это вето нас не остановит. Никакое вето не может дать полную свободу действий сирийским властям, которые, убивая собственных граждан, утратили всякую легитимность. Призывы Лиги арабских государств положить конец этому кровопролитию, заявления соседних стран и страдания сирийского народа — все это однозначно говорит о том, что сегодняшнее вето идет наперекор ходу исторических событий, которые происходят в Сирии и во всем регионе.

В Совете Безопасности и в рамках Европейского союза Франция, вместе со всеми своими партнерами, будет прилагать неустанные усилия с тем, чтобы обеспечить уважение и соблюдение прав сирийцев и привлечение, рано или поздно, к ответственности тех, кто повинен в совершении насилия — а мы верим, что им придется ответить за свои деяния. Мы будем также всемерно содействовать налаживанию всеобъемлющего, заслуживающего доверия политического процесса, который сможет обеспечить превращение в реальность устремлений, ежедневно выражаемых в Сирии.

В заключение я хотел бы воздать должное мужеству всех тех мужчин и женщин, которые и после продолжающихся многие месяцы кровавых репрессий по-прежнему призывают к свободе в Сирии. Только эффективная поддержка этих устремлений позволит восстановить стабильность в этой стране, от которой зависит стабильность в данном неспокойном регионе. Международное сообщество и прежде всего, с учетом его мандата, Совет Безопасности не должны уклоняться от возложенной на них ответственности по обеспечению того, чтобы это произошло, и мы сожалеем, что сегодня сделать это не удалось.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация):  
Г-жа Председатель, прежде всего разрешите пожелать Вам успехов на ответственном посту Председателя Совета Безопасности в текущем месяце, а также поблагодарить посла Салама и всю ливанскую делегацию за отличную работу в выдавшемся непростым сентябре.

Очевидно, что исход сегодняшнего голосования — это не столько вопрос приемлемости формулировок, сколько конфликт политических подходов. Это единственное, в чем я согласен с только что выступившим французским коллегой. Российская делегация с самого начала предприняла интенсив-

ные конструктивные усилия по выработке эффективной реакции Совета Безопасности на драматические события в Сирии. Первая такая реакция нашла свое отражение в консенсусном заявлении Председателя от 3 августа (S/PRST/2011/16). Исходя из такого подхода, мы совместно с китайскими партнерами подготовили проект резолюции, в который по мере развития ситуации вносили изменения, учитывая озабоченности коллег по Совету. Благодарим партнеров, в первую очередь государства БРИКС, за поддержку нашего текста.

Принципиально важно, что в основе российско-китайского проекта — логика уважения национального суверенитета, территориальной целостности Сирии и невмешательства, в том числе военного, в ее дела, логика единства сирийского народа, отказ от конфронтации и приглашение всех к равноправному и обстоятельному диалогу в целях достижения гражданского мира и национального согласия на путях реформирования социально-экономической и политической жизни страны.

Непринятый сегодня проект был построен на совершенно иной философии — философии конфронтации. Не можем согласиться с его односторонним обвинительным уклоном в адрес Дамаска. Считаем неприемлемой ультимативную угрозу применения санкций в отношении сирийских властей. Такой подход противоречит принципу мирного урегулирования кризиса на основе общесирийского национального диалога. Не учтены наши предложения по формулировкам о недопустимости внешнего военного вмешательства. А это, с учетом известных событий в Северной Африке, не может не настораживать. Настораживают и слабые формулировки по оппозиции, отсутствие предлагавшегося нами призыва к ней отмежеваться от экстремистов. На фоне заявлений некоторых западных политиков об утрате президентом Баширом Асадом легитимности такой подход может спровоцировать в Сирии полномасштабный конфликт и, как следствие, дестабилизацию региона в целом. Распад Сирии в результате гражданской войны оказал бы самое деструктивное воздействие на ситуацию на всем Ближнем Востоке.

Ситуация в Сирии не может рассматриваться в Совете Безопасности в отрыве от ливийского опыта. Мировое сообщество насторожено раздающимися заявлениями о том, что выполнение резолюций Совета Безопасности по Ливии — в их натовском про-

чтении — является моделью будущих действий НАТО по осуществлению «ответственности по защите». Нетрудно представить, что завтра такую «образцовую модель» «объединенные защитники» могут начать внедрять и в Сирии. Всем присутствующим должно быть четко понятно, что российская позиция в отношении конфликта в Ливии ни в коей мере не обуславливается нашими какими-то особыми связями с режимом Каддафи, тем более что у ряда государств, представленных за этим столом, отношения с лидером Джамахирии были куда более теплые. Народ Ливии сказал свое веское слово в отношении Каддафи и предрешил его судьбу. Для нас — членов Организации Объединенных Наций, — в том числе и в прецедентном плане, исключительно важно то, как выполнялись, — а точнее, превращались в свою противоположность — положения резолюций Совета Безопасности.

Требование о незамедлительном прекращении огня обернулось широкомасштабной гражданской войной, гуманитарные, социальные, экономические и военные последствия которой выплескиваются далеко за пределы Ливии. Положение о бесполетной зоне обернулось бомбардировками нефтяных сооружений, телестанции, других гражданских объектов. Эмбарго на поставку вооружений вылилось в морскую блокаду западного побережья Ливии, в том числе и для товаров гуманитарного назначения. В результате «драма Бенгази» обернулась сегодня драмой западноливийских городов: Сирта, Бени-Валида, Себхи. Такие «образцовые модели» должны быть исключены из мировой практики раз и навсегда.

Что касается Сирии, то мы не являемся адвокатами режима Башира Асада. Считаем однозначно неприемлемым продолжающееся насилие. Осуждаем подавление протестов мирных демонстрантов. Однако причина продолжения силовой драмы кроется не только в жестких действиях властей. Последние события особенно убедительно свидетельствуют о том, что радикальная оппозиция уже более не скрывает своего экстремистского настроения и переходит к тактике откровенного террора, надеясь на зарубежных спонсоров, поставивших правительство страны вне закона. Вооруженные банды, подпитываемые контрабандным оружием, другим диверсионным снаряжением, захватывают населенные пункты, убивают и чинят зверства в отношении сотрудников правоохранительных органов и мирного

населения, громят и жгут государственные учреждения.

В последние дни жертвами террористов все чаще становятся ученые, преподаватели университетов и школ, представители сирийской интеллигенции, государственные служащие. Приносим соболезнования верховному муфтию Сирии Ахмеду Хассуну, хорошо известному на Востоке активной деятельностью по укоренению основ толерантности и межкультурного диалога, в связи с гибелью его 22-летнего сына от рук террористов в минувшее воскресенье.

Нельзя не учитывать, что значительная часть населения Сирии не разделяет требований о немедленной смене власти и настроена на путь поэтапных перемен, считая, что они должны осуществляться при сохранении в стране гражданского мира и согласия. А такие преобразования, пусть и запоздало, все-таки начинают реализовываться. Нельзя закрывать на это глаза. Оптимальный путь выхода из кризиса — в отказе от провоцирования конфронтации, объединении всех ответственных членов мирового сообщества для побуждения сторон к налаживанию инклюзивного внутрисирийского политического процесса. Кстати, именно такой путь избран в отношении кризиса в Йемене, где предпринимаются интенсивные посреднические усилия с целью примирить враждующие стороны.

Россия продолжает требовательную работу с Дамаском. Призываем сирийское руководство быстрее осуществлять заявленные преобразования. Нужно освободить лиц, задержанных в ходе беспорядков и не совершивших уголовных преступлений, более активно налаживать субстантивный диалог с оппозицией, обеспечить широкий доступ в страну международных средств массовой информации, активизировать взаимодействие с Лигой арабских государств (ЛАГ). Судя по начавшейся проработке инициативы ЛАГ и вещанию из Сирии целого ряда иностранных каналов, наши усилия начинают приносить свои результаты. Продолжим настойчивую работу и со всеми группами конструктивной, патристически настроенной сирийской оппозиции, безразличной к судьбам своей страны, отвергающей внешнее вмешательство во внутрисирийские дела.

Рассчитываем, что сегодняшний сигнал будет адекватно воспринят оппозиционными силами. Альтернативы диалогу нет и быть не может. Если

оппозиция считает, что принятые недавно Баширом Асадом законы несовершенны, то надо откликаться на приглашение властей к их обсуждению для продвижения своих идей. Напрямую доведем наши соображения до сирийских оппозиционеров, когда они вновь посетят Москву в ближайшее время. Шансы на мирный выход из нынешнего кризиса у сирийцев есть, и такую перспективу мы будем поддерживать, действуя в координации со всеми конструктивно настроенными партнерами.

Если коллеги по Совету Безопасности воспримут нашу логику, ориентированную на диалог и общенациональное примирение в Сирии, предлагаем продолжить работу над подготовленным Россией и Китаем проектом сбалансированной резолюции, содержащей жизнеспособную концепцию урегулирования. Наш проект остается «на столе». На его основе мы готовы вырабатывать подлинно коллективную конструктивную позицию международного сообщества, а не заниматься легитимизацией уже принятых односторонних санкций и попыток силовой смены режимов. Народ Сирии заслуживает преобразований в условиях мира при поддержке международного сообщества.

**Г-н Ли Баодун** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай крайне обеспокоен происходящими в Сирии событиями. Мы призываем различными сторонами в Сирии проявить сдержанность и не допустить дальнейшего кровопролития и всех форм насилия. Мы надеемся, что сирийское правительство выполнит свои обязательства в отношении реформ. Мы также надеемся, что инклюзивный политический процесс при руководящей роли Сирии будет начат как можно скорее, с тем чтобы содействовать скорейшему ослаблению напряженности в стране.

Международное сообщество призвано оказать конструктивную помощь, чтобы способствовать достижению упомянутых мною выше целей. В настоящее время оно должно в полной мере уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Сирии. Вопрос о том, примет ли Совет Безопасности дальнейшие меры в отношении Сирии, должен зависеть от того, будет ли это способствовать ослаблению напряженности в Сирии, поможет ли это преодолеть разногласия путем политического диалога и внесет ли это вклад в поддержание мира и стабильности на Ближнем Востоке. Самое важное, он должен зависеть от того, соответствует ли это Уставу Организации Объединенных

Наций и принципу невмешательства во внутренние дела государств, — что оказывает влияние на безопасность и выживание развивающихся стран, в частности малых и средних стран, а также на мир и стабильность.

Позиция правительства Китая по этим вопросам является последовательной и твердой. Исходя из этого, Китай всегда позитивно и конструктивно участвовал в консультациях по соответствующим проектам резолюций. В настоящее время на рассмотрение Совета Безопасности представлены два проекта резолюций. В одном из них, который Китай поддерживает, отстаиваются уважение суверенитета Сирии и урегулирование там кризиса с помощью политического диалога. Что касается другого проекта резолюции, который Совет рассмотрел сегодня, то Китай, как и ряд других членов Совета, считает, что в нынешних условиях санкции или угрозы санкций не помогают решению вопроса о Сирии, а, наоборот, могут еще больше осложнить ситуацию. К сожалению и разочарованию, эта серьезная и законная обеспокоенность не получила должного внимания со стороны авторов. В нынешнем варианте проекта резолюции акцент сделан исключительно на оказании давления на Сирию и даже на угрозе применения санкций. Он не помогает разрядить ситуацию в Сирии. Поэтому Китай проголосовал против него.

Сирия является стратегически важной страной на Ближнем Востоке. Поддержание мира и стабильности в Сирии служит общим интересам сирийского народа и международного сообщества. Вместе с международным сообществом Китай готов играть позитивную и конструктивную роль в поиске надлежащего решения вопроса о Сирии. Мы будем продолжать поддерживать посреднические усилия соответствующих стран и организаций в регионе.

**Г-н Мораш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также пожелать Вам всяческих успехов. Я хотел бы также поблагодарить посла Навафа Салама и его сотрудников за весьма эффективное и умелое руководство работой Совета в течение сентября месяца, зачастую в очень сложных условиях.

Мы глубоко сожалеем о том, что Совет Безопасности не смог единодушно и безоговорочно осу-

дить и потребовать от правительства Сирии незамедлительно прекратить жестокие репрессии против своего населения, несмотря на то, что ситуация в стране продолжает ухудшаться после принятия 3 августа заявления Председателя Совета (S/PRST/2011/16).

Как подчеркивали все в ходе этого процесса, основная задача и цель проекта резолюции — предотвратить дальнейшее кровопролитие и обеспечить мирное урегулирование кризиса в Сирии. В связи с этим и в попытке добиться единой позиции Совета в отношении ситуации столь тревожных масштабов члены Европейского союза открыто и конструктивно взаимодействовали со всеми членами Совета, с тем чтобы обеспечить принятие предметной резолюции и избавить сирийцев от дальнейших страданий. Поэтому мы глубоко разочарованы результатами сегодняшнего голосования.

Ситуация в Сирии вызывает глубокую обеспокоенность. Жестокие репрессии правительства Сирии против своего населения и продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод должны незамедлительно прекратиться. Мы сожалеем об огромных людских потерях и решительно осуждаем массовые нарушения прав человека. Лица, ответственные за нарушения прав человека, должны быть привлечены к ответственности. Мы настоятельно призываем сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, санкционированной Советом по правам человека, и обеспечить ей оперативный и беспрепятственный доступ.

Мы в равной степени сожалеем о том, что правительство Сирии неоднократно игнорировало многочисленные призывы прекратить насилие и приступить к осуществлению подлинного, вызывающего доверие и инклюзивного политического процесса. Упорно игнорируя призывы Генерального секретаря Пан Ги Муна, членов Совета и Совета по правам человека, Лиги арабских государств и своих собственных соседей, сирийские власти допустили эскалацию ситуации и подрыв безопасности и стабильности страны и региона, обстановка в котором и без того является нестабильной.

Как Португалия уже неоднократно заявляла ранее, она сохраняет полную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Сирии. Поэтому мы вновь призываем к проведению инклюзивного и

достойного доверия политического процесса, осуществляемого при руководящей роли Сирии и направленного на эффективное удовлетворение законных чаяний и устранение озабоченностей населения Сирии. Диалог является единственным способом обеспечить мирное разрешение кризиса в Сирии. Насилие и репрессии никогда не могут быть ответом.

**Г-н Хардип Сингх Пури** (Индия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы не сомневаемся, что Вы весьма успешно справитесь с обязанностями Председателя. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также воздать должное Ливану и, в частности послу Навафу Саламу, за очень мудрое и умелое руководство работой Совета в течение сентября, этого трудного в лучшем случае месяца.

Как в прошлом, так и сейчас Сирия всегда являлась важной страной на Ближнем Востоке. Ее роль в ближневосточном мирном процессе и в обеспечении стабильности в регионе в целом трудно переоценить. Поэтому длительная нестабильность и беспорядки в Сирии явно имеют последствия для региона и для районов за его пределами.

Индия по-прежнему обеспокоена развитием событий в Сирии, которые привели к гибели сотен гражданских лиц и сотрудников сил безопасности. Мы осуждаем все акты насилия, кто бы их ни совершал.

Мы признаем ответственность всех государств за соблюдение основных прав их населения, удовлетворение его законных чаяний и реагирование на его жалобы с помощью административных, политических, экономических и других мер. В то же время государства также обязаны защищать своих граждан от вооруженных группировок и боевиков. Хотя право людей на проведение мирных демонстраций протеста должно соблюдаться, государства не могут не принимать соответствующих мер, когда группы боевиков — вооруженных до зубов — прибегают к насилию по отношению к государственной власти и инфраструктуре.

С учетом сложности реалий на местах в Сирии мы считаем, что привлечение Сирии к конструктивному диалогу и партнерству является единственным практическим и эффективным способом продвиже-

ния вперед. В контексте наших двусторонних контактов с правительством Сирии, а также в рамках инициативы Индии, Бразилии и Южной Африки мы настоятельно призывали их проявлять сдержанность, отказаться от насилия и прислушаться к чаяниям своего народа.

Международное сообщество должно предоставить правительству Сирии время и возможность для осуществления мер, направленных на проведение далеко идущих реформ, о которых оно объявило. Для этого также необходимо, чтобы силы оппозиции в Сирии отказались от пути вооруженного восстания и начали конструктивно взаимодействовать с властями. Мы твердо убеждены в том, что международное сообщество своими действиями должно способствовать вовлечению правительства Сирии и оппозиции во всеобъемлющий политический процесс и не должно усложнять ситуацию угрозами санкций, смены режима и так далее.

В представленной на рассмотрение Совета резолюции не учитывается наша обеспокоенность по поводу угрозы санкций. В ней не осуждаются акты насилия, совершенные сирийской оппозицией, не возлагается никакой ответственности на оппозицию за прекращение насилия и налаживание взаимодействия с сирийскими властями с целью урегулирования своих претензий в рамках мирного политического процесса. Поэтому мы воздержались при голосовании по этой резолюции.

**Сэр Марк Лайалл Грант** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре, а также пожелать Вам успехов в выполнении этой задачи. Я хотел бы также поблагодарить посла Ливана Навафа Салама и его команду за умелое руководство работой Совета в сентябре.

Соединенное Королевство глубоко разочаровано решением части членов Совета заблокировать принятие проекта резолюции, представленного сегодня на рассмотрение европейскими членами Совета. Два месяца назад наш Совет утвердил заявление Председателя (S/PRST/2011/16) с осуждением массовых нарушений прав человека и применения силы против гражданского населения сирийскими властями. В нем содержался призыв к немедленному прекращению насилия, выполнению обяза-

тельств по международному праву, а также призыв к сирийскому правительству соблюдать свои заявленные обязательства о проведении реформ.

За время, прошедшее после принятия заявления Председателя, ситуация лишь ухудшилась. Нынешний режим продолжает жестоко подавлять свой народ. Убито почти три тысячи гражданских лиц. Применяется непропорциональная сила, и произвольному задержанию подверглись тысячи людей. Действия режима могут быть квалифицированы как преступления против человечности. Нет никаких признаков реформы либо серьезных попыток учесть пожелания сирийцев. О каком подлинном диалоге может идти речь, когда режим отказывает своему народу в свободе слова и свободе собраний?

Неспособность сирийского режима прислушаться к призывам международного сообщества, как двусторонним, так и коллективным, вызывает серьезную озабоченность у соседних с Сирией стран и других стран региона. Две недели назад Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил о том, что ждать больше нельзя, и призвал международное сообщество принять согласованные меры.

С учетом всего этого Совету Безопасности давно уже пора высказаться в пользу решительных действий. Мы, т.е., фактически, большинство государств — членом Совета, считаем, что настало время ввести санкции. Однако меньшинство — два государства-члена, обладающие правом вето, — заявило, что они выступят против санкций.

Поэтому, в попытке сохранить единство Совета, в течение последних нескольких недель мы вели интенсивные переговоры, направленные на обеспечение того, чтобы Совет оказался, по крайней мере, в состоянии решительно призвать сирийский режим к тому, чтобы тот прекратил насилие. В ходе этих переговоров мы старались учитывать озабоченности государств — членом Совета. Мы отказались от санкций. И, тем не менее, это вновь оказалось неприемлемым для меньшинства. Мы призвали все стороны отказаться от насилия и экстремизма. И это оказалось неприемлемым. Мы отказались от любого упоминания об автоматическом введении санкций, если в течение 30 дней режим не выполнит требований, но и это их не устроило. Включив ссылку на статью 41 Устава Организации Объединенных Наций, мы дали тем самым ясно понять,

что любые дальнейшие шаги будут носить невоенный характер. Это по-прежнему оказалось неприемлемым.

Текст, за который мы сегодня голосовали, не содержит ничего, что могло бы вызвать возражения у кого-либо из членом Совета. Тем не менее, два члена Совета решили применить право вето. Народ Сирии и другие страны региона будут очень разочарованы тем, что часть членом Совета не смогла продемонстрировать свою поддержку в их борьбе за соблюдение основных прав человека, которыми пользуется население большинства стран, чьи представители сидят за этим столом.

Некоторые члены Совета Безопасности принимали двусторонние попытки связаться с президентом Асадом и убедить правительство Сирии изменить курс и встать на путь осуществления реформ. Каждый раз они получали туманные обещания провести реформы, и каждый раз правительство Сирии их не выполняло. Поскольку эти страны заблокировали нынешнюю резолюцию, на них лежит обязанность активизировать свои усилия, чтобы убедить правительство Сирии прекратить насилие и провести подлинные реформы.

Если ситуация не изменится, от Совета потребуются предпринять решительные действия, чего, к сожалению, ему не удалось сделать сегодня.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, я хотел бы присоединиться к своим коллегам и поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я хотел бы пожелать Вам всяческих успехов в Вашей работе. Вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку. Я хотел бы также поблагодарить Председателя Совета в прошлом месяце посла Ливана и всю его делегацию за отличное руководство нашей работой.

Наша делегация проголосовала за проект резолюции, предложенный Германией, Францией, Португалией и Соединенным Королевством. Мы убеждены в том, что она является идеальным и необходимым средством побудить сирийские власти немедленно прекратить акты жестокого насилия против гражданского населения, начать независимое расследование всех нарушений прав человека, совершенных в ходе протестов, и призвать к ответственности виновных за насилие во всех его формах.



Главная обязанность правительства Сирии состоит в том, чтобы защитить свое население. Оно же, наоборот, уклонилось от нее. Мы осознаем, что решение кризиса в этой стране будет достигнуто в рамках политического процесса, обеспечивающего учет законных чаяний народа. Однако прежде всего необходимо обеспечить уважение его основных свобод и прав человека.

Мы сожалеем о том, что Совет Безопасности не принял текста в его нынешней формулировке, а также о том, что было применено право вето, чтобы его отклонить. После нескольких месяцев переговоров была сделана попытка обойтись без санкций, что является уступкой. К сирийским властям также был обращен настоятельный призыв двигаться вперед по пути осуществления реформ, которые до сих пор буксуют.

**Г-жа Райс** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде чем начать свое выступление, я хотела бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в октябре. Мы уверены, что Вы будете умело руководить работой Совета, и надеемся на сотрудничество с Вами. Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и отдать должное Ливану и послу Навафу Саламу за его грамотное руководство работой Совета в ходе весьма трудного месяца. Мы признательны ему за это.

Соединенные Штаты возмущены тем, что Совет не смог выполнить своего морального долга и устранить растущую угрозу региональному миру и безопасности. Несколько членов Совета в течение нескольких недель пытались выхлостить любой предлагаемый текст и убрать из него формулировки, направленные на то, чтобы защитить ни в чем не повинное гражданское население от жестоких действий Асада. Сегодня два члена Совета использовали право вето, заблокировав и без того размытый текст, где даже не упоминаются санкции.

Я хочу, чтобы меня правильно поняли. По мнению Соединенных Штатов, давно настало время для того, чтобы Совет выполнил лежащую на нем обязанность и ввел против режима Асада жесткие и целенаправленные санкции и эмбарго на поставки оружия, как мы это сделали у себя в стране. Но уже сегодня мужественному народу Сирии ясно, кто из членов Совета поддерживает его стремление к свободе и всеобщим правам человека, а кто нет.

В наше время больших перемен для народов Ближнего Востока не составляет труда понять, какие из стран предпочли проигнорировать их призывы к демократии, а вместо этого поддержали вставших в отчаяние жестоких диктаторов. Те, кто выступает против данного проекта резолюции и оправдывает жестокий режим, должны будут держать ответ перед сирийским народом и, по сути дела, перед народами всего региона, которые преследуют одни и те же всеобщие цели.

Факты очевидны. Вот уже в течение более шести месяцев режим Асада сознательно применяет насилие и пытки и подвергает преследованию тех, кто участвует в мирных демонстрациях протеста, отстаивает права человека, а также членов их семей. Верховный комиссар по правам человека уже предупреждал о том, что ужасающие действия сирийского правительства равносильны преступлениям против человечности. Критики режима Асада присоединились к общему осуждению, прозвучавшему со стороны региона, в том числе со стороны Совета сотрудничества арабских государств Залива, который потребовал немедленно положить конец тому, что он назвал «машиной убийств» Асада. Но Совет Безопасности до сих пор не принял даже рекомендательной по своему характеру резолюции в целях противодействия жестокому угнетению со стороны режима Асада.

Аргументы против решительных мер Совета с каждым днем становятся все менее и менее убедительными. Некоторые члены Совета утверждают, что злоупотребления со стороны режима Асада не являются столь вопиющими или что режиму следует предоставить больше времени для проведения его так называемых реформ. Но, как совершенно ясно следует из сообщений самой Организации Объединенных Наций, усилия сирийского правительства, направленные на то, чтобы замаскировать свои непрекращающиеся зверства, настолько же очевидны, насколько пусты его обещания в отношении проведения реформ.

Другие утверждают, что решительные действия Совета Безопасности в отношении Сирии будут использованы только в качестве предлога для военной интервенции. Пусть не возникает никаких сомнений: речь идет не о военной интервенции, это не имеет никакого отношения к ситуации в Ливии. Это незатейливая уловка тех, кто предпочитает про-

давать оружие сирийскому режиму, вместо того чтобы поддержать сирийский народ.

Речь идет о том, поддержит ли Совет в период радикальных перемен на Ближнем Востоке мирных демонстрантов, настойчиво добивающихся свободы, или же режим отморозков, обладающих оружием, который попирает человеческое достоинство и права человека. При нынешнем положении дел Совет не сможет санкционировать даже направление в Сирию наблюдателей за соблюдением прав человека, что является серьезным провалом, который может обречь на неудачу возможности мирного протеста перед лицом режима, который не знает границ.

В августе мы недвусмысленно осудили насилие и ясно дали понять, что репрессии сирийского режима совершенно неприемлемы. Некоторые из нас, членов Совета, и многие члены международного сообщества заявляли о нашем осуждении режима Асада и ввели санкции против него. Региональные организации, такие как Лига арабских государств, Совет сотрудничества арабских государств Залива и Организация исламского сотрудничества, настоятельно призвали сирийское правительство положить конец кровопролитию. Но ответом сирийского правительства стала эскалация насилия и репрессий, в то время как некоторые члены Совета предпочли не замечать этого.

Мы настоятельно призываем правительства, которые не поддержали решение Совета, изменить свой курс и прислушаться к голосу сирийского народа. Режим Асада категорически отказывается выполнять свои международные обязательства, в том числе те из них, которые изложены в заявлении Председателя Совета от 3 августа (S/PRST/2011/16). Международное сообщество должно заставить его нести реальную ответственность за последствия.

Не приняв проект резолюции, который находится на нашем рассмотрении, Совет упустил возможность выполнить свои обязанности по отношению к сирийскому народу. Мы глубоко сожалеем о том, что некоторые члены Совета помешали нам занять принципиальную позицию, направленную против жестокого угнетения сирийским режимом своего народа. Но сегодня страдающие граждане Сирии, так же как и весь Ближний Восток, внимательно следят за нами. Кризис в Сирии будет оставаться в повестке дня Совета Безопасности, и мы не

успокоимся до тех пор, пока Совет не выполнит свои обязанности.

**Г-н Салам (Ливан)** (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Нигерию с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Я также хотел бы выразить признательность Председателю и всем моим коллегам за их добрые слова о нашей работе, проделанной во время нашего пребывания на посту Председателя в Совете в прошлом месяце.

Я хотел бы еще раз сказать, что с учетом разворачивающихся в Сирии событий Ливан стремится защитить братскую арабскую страну и ее право на суверенитет и целостность ее народа и земель, включая право на обеспечение безопасности и защиты всех ее граждан. Мы хотели бы еще раз выразить свою огромную скорбь по поводу гибели всех людей в братской Сирии. Поэтому, в соответствии с позицией, которую он занял 3 августа в отношении заявления Председателя (S/PRST/2011/16), и в целях защиты ее единства и стабильности Ливан сегодня воздержался при голосовании по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции.

**Г-н Барбалич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления позвольте мне поздравить делегацию Нигерии с вступлением на пост Председателя, а также выразить признательность послу Саламу и его делегации за их превосходное руководство работой Совета в сентябре месяце.

Теперь я хотел бы выразить нашу глубокую озабоченность по поводу ситуации в Сирии. Вместо того чтобы быть очевидцами мирной демократизации и процесса реформ, мы наблюдаем дальнейшее ухудшение ситуации. День за днем сирийцы продолжают подсчитывать все возрастающее число убитых и раненых. Мы хотели бы выразить наши глубочайшие соболезнования семьям и друзьям тех, кто погиб в период после начала кризиса в этой стране.

Заявляя о нашей полной поддержке суверенитета, независимости и территориальной целостности Сирии, мы призываем власти этой страны незамедлительно приступить к поиску способов удовлетворения законных чаяний и требований своего народа посредством инклюзивного и предметного диалога под руководством Сирии. Мы считаем, что

эффективное претворение в жизнь объявленных реформ может действительно способствовать прекращению беспорядков и восстановлению мира и порядка в Сирии.

Мы также решительно осуждаем продолжающееся насилие и применение силы, что является неприемлемым согласно международному гуманитарному праву и международным стандартам в области прав человека. Мы призываем сирийские власти незамедлительно прекратить подобные действия. Необходимо уважать и защищать человеческие жизни. Мы также подтверждаем нашу твердую позицию относительно того, что все те, кто несет ответственность за совершение преступлений, должны предстать перед судом и ответить за свои действия.

У Боснии и Герцеговины особую тревогу вызывает информация, касающаяся потока беженцев, спасающихся бегством от насилия. Поэтому мы подчеркиваем важность предоставления Организации Объединенных Наций и другим международным гуманитарным организациям беспрепятственного доступа к пострадавшему населению.

Мы твердо уверены в том, что предлагаемый проект резолюции затрагивает ряд важнейших вопросов. Кроме того, мы по-прежнему считаем, что только с помощью оперативных и решительных мер можно обеспечить стабилизацию и помочь избежать дальнейшей эскалации кризиса в Сирии. В случае его принятия предложенный проект резолюции мог бы принести пользу сирийскому народу и способствовать обеспечению мира и безопасности в регионе. Сирия играет важную роль в регионе, и ее стабильность имеет решающее значение для мирного процесса на Ближнем Востоке.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность послу Навафу Саламу и его сотрудникам за мудрое, эффективное и смелое руководство работой Совета в сентябре месяце. Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце; Вы можете рассчитывать на поддержку Германии.

С начала этого года мы наблюдаем огромные перемены в арабском мире. Мы видим, как мирные демонстранты выражают свое стремление к свободе, достоинству и самоопределению. На нас произ-

водит глубокое впечатление мужество людей и их готовность к самопожертвованию, несмотря на угнетение и авторитарное правление. Мы высоко оцениваем усилия тех, кто повсюду в регионе продолжает выражать свое законное стремление мирным способом. Нас приводят в ужас те, кто столь жестоко применяет репрессии против собственного народа.

Сирийские силы безопасности — как военнослужащие, так и ополченцы — жестоко и без разбора разгоняют демонстрации, которые, в подавляющем большинстве, носят мирный характер. Сирийские граждане из всех слоев общества требовали соблюдения своих основных прав. В ответ они получили танки, пули и массовые аресты, а также насильственную смерть, пытки, лишение свободы и преследования.

Мы скорбим о жертвах и испытываем глубокое уважение к сотням тысяч сирийцев, рискующих своей жизнью ради более светлого будущего для себя и своих детей. Тысячи их по-прежнему находятся под арестом, часто лишенные контактов со своими семьями. Мы настоятельно призываем сирийские власти безотлагательно освободить всех политических заключенных и задержанных политических демонстрантов.

Международное сообщество на протяжении вот уже нескольких месяцев призывает сирийские власти положить конец всяческому насилию, полностью соблюдать права человека и выполнять свои международно-правовые обязательства. К этому призывают Совет Безопасности, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Совет сотрудничества стран Залива, Лига арабских государств, Европейский союз и еще многие и многие отдельные государства и правительства, но сирийский режим не прислушивается ни к одному из этих призывов. Напротив, жестоким репрессиям не видно конца.

Сегодня у Совета, наконец, появилась возможность принять решение о том, что действия сирийского руководства не останутся без ответа. Мы искренне сожалеем о том, что членам Совета не удалось прийти к согласию относительно того, как надлежащим образом отреагировать на совершаемые сирийскими властями грубые и систематические нарушения прав человека.

Ставки высоки. Если сирийский режим не прекратит свои репрессии, страна еще больше приблизится к порогу, за которым — гражданская война. Под угрозой — стабильность региона. Под угрозой — международные мир и безопасность. Сейчас не время и не место для подхода по принципу «пождем — увидим»; сейчас время для активных действий для восстановления стабильности.

Сегодня Совету не удалось выполнить свои обязанности по Уставу Организации Объединенных Наций — обязанности поддерживать международный мир и безопасность. Но позвольте мне высказаться абсолютно четко и ясно. Наша страна предпочла бы, чтобы более решительная резолюция была принята еще на значительно более раннем этапе. Ради того, чтобы Совет подал единодушный сигнал, европейские авторы этого проекта резолюции (S/2011/612) в последние недели усердно трудились, пытаясь добиться компромисса среди членов Совета. Мы пошли на существенные уступки ради того, чтобы обрести поддержку Совета. Мы глубоко разочарованы тем, что некоторые из его членов оказались не в состоянии прийти к компромиссу, причем двое из них воспользовались своим правом вето.

Это, однако, не умаляет значения того сигнала, который уже исходит от значительной части международного сообщества: «Мы не хотим пассивно наблюдать за тем, как совершаются зверства!». Ответом на чаяния сирийского народа не могут быть танки, пули и пытки. Лидеры режима не только будут привлечены к ответу за свои деяния; они также должны осознать, что единственный надежный путь к будущему страны пролегает через серьезный и возглавляемый самой Сирией политический процесс.

Хотя мы и отстаиваем политический диалог, мы, по мере необходимости, будем и впредь добиваться санкций в отношении тех, кто жестоко подавляет свой народ и угрожает международному миру и стабильности. Добиваться этого мы будем как в рамках Организации Объединенных Наций и Европейского союза, так и на двусторонней основе. Народ Сирии и арабский мир должны знать, что Германия, ее партнеры и все те, кто чтит идеалы свободы, достоинства и самоопределения, не ослабят своих усилий в их поддержку.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-жа Председатель, присоединиться к своим коллегам и поздравить Вас по случаю принятия Вами на себя руководства Советом в текущем месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов. Мне также хотелось бы поблагодарить посла Ливана г-на Салама за руководство Советом в насыщенном событиями сентябре.

Южная Африка глубоко обеспокоена обостряющейся политической и гуманитарной ситуацией в Сирии. Мы надеемся, что эта ситуация будет урегулирована мирными средствами и согласно воле сирийского народа. Мы осуждаем гибель людей в Сирии и призываем все стороны в конфликте к максимальной сдержанности. Мы требуем немедленно прекращения в Сирии всяческого насилия.

В том что касается положения дел на гуманитарном фронте, мы призываем сирийские власти способствовать доступу гуманитарных учреждений, в том числе Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим положениям международного гуманитарного права и права в области прав человека.

Мы настоятельно призываем сирийские власти инициировать открытый, транспарентный и всеохватный политический процесс со своим народом, чтобы заняться устранением причин его недовольства, гарантировать ему фундаментальное право на свободу собраний и свободу слова. Мы также призываем оппозицию к участию в таком политическом процессе в целях восстановления в Сирии мира и стабильности.

Необходимо добиться целостного политического решения — решения, которое в целях обеспечения долгосрочного мира и стабильности будет гарантировать соблюдение демократии, проведение политической реформы, справедливость и права человека, а также будет направлено на удовлетворение социально-экономических нужд и потребностей народа Сирии. Такое решение также должно сохранить единство, суверенитет и территориальную целостность Сирии.

Сирия неотделима от более широкого урегулирования ближневосточного конфликта. Ее стабильность связана со стабильностью ее соседей. Поэтому в любом решении международного сообщества относительно Сирии, в том числе и в любом решении Совета Безопасности, должны тщательно учи-

тываться его региональные последствия. В последнее время мы видим, что резолюциями Совета Безопасности злоупотребляют и что их осуществление выходит далеко за рамки предусматриваемых ими мандатов.

В том что касается находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции S/2011/612, Южная Африка была обеспокоена намерением его авторов навязать такие карательные меры, которые превосходили бы осуществление резолюции. Считаем, что их предназначением было служить предлогом к дальнейшим мерам. Нас беспокоит, как бы этот проект резолюции не оказался частью скрытых намерений, нацеленных вновь на легитимизацию смены режима, что является четко заявленной некоторыми целью. Поэтому мы обеспокоены тем, что авторы этого проекта резолюции отвергли формулировку, однозначно исключающую возможность военного вмешательства в урегулирование сирийского кризиса. Мы по-прежнему придерживаемся той точки зрения, что Совету Безопасности в отношении Сирии следует действовать с осторожностью, чтобы не усугубить и без того нестабильную ситуацию.

По этим причинам наша делегация воздержалась при голосовании по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции.

**Г-жа Виотти** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хочу поздравить Вас, г-жа Председатель, с началом выполнения обязанностей Председателя Совета и заверить Вас в нашей всемерной поддержке. Хотелось бы также выразить свою признательность послу Ливана Навафу Саламу и его делегации за их замечательное руководство нашей работой в сентябре.

Бразилия солидарна с выражаемыми населением многих арабских стран чаяниями на более активное участие в политической жизни, на более широкие экономические возможности, на свободу и достоинство. Мы последовательно призываем такие страны заняться удовлетворением этих чаяний посредством диалога и проведения глубоких реформ и воздерживаться от применения силы в отношении мирных демонстрантов. Бразилия однозначно осуждает нарушения прав человека, где бы они ни совершались.

Ситуация в Сирии вызывает у нас глубокое беспокойство. Бразилия публично высказывает это

беспокойство и выражает его в наших беседах с сирийскими властями, как индивидуально, так и совместно с нашими партнерами по механизму ИБЮА — Индией и Южной Африкой. Мы призываем к прекращению насилия и предоставлению доступа для гуманитарной помощи.

Бразилия поддерживает учреждение Советом по правам человека следственной комиссии, которую возглавит гражданин Бразилии. Надеемся, что сирийские власти будут сотрудничать с этой комиссией. Мы принимаем к сведению объявленные сирийским правительством инициативы, в том числе меры, нацеленные на реформирование политической системы и освобождение политических заключенных. Такие инициативы, однако, не смогут привести к достижению заявленных целей, если насилие будет продолжаться.

Мы ценим усилия, приложенные авторами этого проекта резолюции (S/2011/612) к тому, чтобы учесть в нем различные точки зрения, но мы бы предпочли, чтобы до того, как он был поставлен на голосование, были приложены дополнительные усилия с целью обеспечить его более широкую поддержку. Ввиду центрального значения Сирии для стабильности в регионе тем более необходимо, чтобы Совет был способен действовать осмотрительно и, желательно, сообща. Убеждены, что, имея мы больше времени, нам удалось бы и уладить разногласия, и учесть законные озабоченности. Мы сожалеем, что этого не произошло.

Бразилия твердо убеждена, что единственным выходом из нынешнего кризиса в Сирии является серьезный и всеохватный национальный диалог, ведущий к эффективному проведению политической реформы. Мы призываем Лигу арабских государств и далее играть конструктивную роль посредством своих дипломатических усилий. Бразилия на коллективной и индивидуальной основе будет и впредь выступать в поддержку политических мер, способных обеспечить эффективные результаты и проложить путь к достижению мирного урегулирования кризиса в Сирии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

**Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, прежде всего, я хотел бы поздравить Вас со вступ-

лением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы также хотели бы поздравить нашего коллегу, посла Ливана, и поблагодарить его за умелое и успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Беспрецедентные, агрессивные высказывания некоторых послов в адрес моей страны и ее политического руководства облегчили сегодня мою задачу, ибо их рассуждения подтвердили то, о чем мы и другие дружественно настроенные послы уже заявили, а именно что моя страна является объектом для нападков со стороны наших противников, которые руководствуются вовсе не гуманитарными, а принципиальными соображениями. Эти агрессивные высказывания свидетельствуют о предвзятом мнении в отношении к моей стране, Сирии, и ее политического руководства, существующем в некоторых западных столицах. Такое предвзятое мнение является следствием нашей независимой политической позиции, которая не вписывается в повестки дня этих столиц.

3 октября в результате нападения вооруженной группы террористов погибли сын Верховного муфтия Ахмада Бадреддина Хасуна Сария Хасун и профессор истории университета Алеппо д-р Мухаммед аль-Омар. Несколько дней назад, точнее 29 сентября, во время нападения другой вооруженной террористической группы был убит инженер-ядерщик и декан университета Хомса Ус Абдель Карим Халиль. Двумя днями ранее, 27 сентября, вследствие нападения третьей вооруженной террористической группы были убиты декан химического факультета университета Хомса Назль ад-Дахил, а также декан архитектурного факультета университета Хомса д-р Мухаммед Али Акиль. 25 сентября боевиками четвертой вооруженной террористической группы был убит директор кардиологического отделения национального госпиталя в Хомсе д-р Хасан Эйд.

Все эти преступления были совершены в течение одной недели. Жертвы этих нападений, к сожалению,полнили список из 800 погибших военнослужащих, полицейских и сотрудников служб безопасности и примерно такого же числа гражданских лиц. Мы глубоко опечалены этим.

Вооруженные группы террористов открыли новую эру терроризма, избрав в качестве мишени государственные институты Сирии, армию и уни-

верситеты; они убивают наших руководителей из научных, медицинских, академических кругов и духовных лидеров. Несмотря на ужасное кровопролитие, происходящее на всей территории моей страны, Сирии, которой я горжусь, некоторые государства проводят международную кампанию с целью вмешательства в дела Сирии под предлогом защиты прав человека и гражданских лиц. Эти страны продолжают отвергать факт существования в Сирии вооруженных террористических групп по причинам, которые всем известны.

Кроме того, эти государства продолжают обеспечивать защиту и поддержку лидерам этих террористических групп и принимают их в своих столицах. Они продолжают созывать для них одну конференцию за другой, где те отказываются от участия в диалоге с моим правительством. Между прочим, эти государства печально известны тем, что имеют плохую репутацию в сфере защиты прав человека и основных свобод.

Я не думаю, что кто-то сможет отрицать массовые расправы и нарушения прав человека, совершавшиеся во Вьетнаме, Лаосской Народно-Демократической Республике, Камбодже, Алжире и многих других африканских странах, в Ираке и Афганистане, а также в Ливии, и в тюрьмах Абу Грейб, Гуантанамо, в секретных тюрьмах Европы и во многих других местах.

Мы уже заявили ранее, что перед Сирией стоят две серьезные проблемы. Во-первых, страна действительно нуждается в экономических, политических и социальных реформах. Такие реформы необходимы, и массы призывают к их проведению. Именно над этим мы сейчас и работаем. Во-вторых, проблема состоит в том, что требования и потребности масс используются в целях, диаметрально противоположных желаниям сирийского народа. В том числе эти законные требования используются в качестве средства для облегчения действий внешней оппозиции, провоцирования волнений на религиозной почве и подрыва безопасности, создания основы для внешней интервенции и призыва к такой интервенции.

Сирийский народ, включая честную внутреннюю оппозицию, категорически отвергает все подобные действия. В этой связи некоторые стороны в Совете Безопасности продолжают выступать за вмешательство Совета во внутренние дела Сирии и

ее развитие, нанося огромный ущерб принципу верховенства права. Это также отвечает интересам некоторых сторон, которые выступают против Сирии под предлогами, не имеющими под собой никаких оснований, включая предлог поддержания международного мира и безопасности. Это отнюдь не отвечает интересам безопасности и стабильности Сирии.

Нас поражает эта иррациональная и необъективная политическая тенденция, нацеленная на то, чтобы абсурдным и нелепым образом подорвать стабильность, безопасность и сосуществование в целом регионе, и в частности в Сирии, опорочив Сирию и ее важное политическое положение и важную роль, которую она играет в арабском регионе и в мире.

Эти стороны неоднократно злоупотребляли механизмом Совета, используя его в качестве прикрытия для вмешательства во внутренние дела государств-членов. И даже когда эти стороны наталкивались на стремление других государств в Совете не попустительствовать этой интервенционистской политике, мы видели, как первые прибегали к односторонним действиям, выходящим за рамки международного права, для реализации своих военно-политических планов. Итак, эти стороны в нарушение международного права экспортировали силы НАТО во многие государства-члены этой международной Организации, чтобы подорвать их политическую стабильность, разграбить их богатства и установить в этих странах так называемую творческую анархию.

Тем не менее — и это просто какой-то парадокс — эти стороны не постеснялись использовать свое право вето 50 раз с 1948 года против палестинцев, чтобы лишить их законных прав и не дать им создать свое государство. Одно государство использовало свое право вето 50 раз для защиты Израиля и продолжает грозить использованием правом вето. Это можно рассматривать как участие в геноциде, поскольку такие действия равносильны игнорированию и поддержанию расправ, которые Израиль учиняет на оккупированных арабских землях. Мы уже не говорим о том, что события и процессы, происходящие в Сирии, используются для того, чтобы отвлечь внимание международной общественности от законных требований палестинцев, стремящихся к полноправному членству в Организации Объединенных Наций.

Руководство Сирии быстро и незамедлительно отреагировало на законные требования сирийского народа. Президент Башар Асад объявил о целом комплексе реформ, которые наше правительство осуществляет на основе принятия широкого спектра норм и законодательных актов, нацеленных на укрепление демократического процесса и расширение участия наших граждан в политических и экономических процессах; эти реформы осуществляются совершенно независимо от внешних оценок и точек зрения, которым не место в наших внутренних делах. Реформы в Сирии стали ощутимой реальностью на местах, которую невозможно игнорировать. Они продолжают, несмотря на попытки людей, находящихся за пределами нашей страны, добиться сворачивания этих реформ различными средствами.

Ни одно государство не может утверждать, что оно хочет гарантировать безопасность и неприкосновенность своих граждан больше, чем Сирия. С самого начала злополучных и печальных событий в нашей стране мы предпринимаем усилия для того, чтобы гарантировать неприкосновенность и безопасность всех граждан. Мы также стремимся бесперебойно и без задержек предоставлять основные услуги, продовольствие и лекарства, несмотря на экономические санкции, поспешно и незаконно введенные в отношении нашей страны в одностороннем порядке, без международного консенсуса. В условиях, когда мы пытаемся противостоять силам Израиля и гегемонистским устремлениям западных стран в отношении нашей страны, эти меры рассчитаны на то, чтобы оказать давление на население Сирии и его средства к существованию и подтолкнуть его к смене политического режима. Такие действия являются нарушением права народа на самоопределение и на выбор своей политической системы без давления извне. Поэтому приводимый довод о так называемой гуманитарной ситуации является всего лишь предлогом для вмешательства в наши внутренние дела; цель здесь состоит в том, чтобы нанести вред нашему руководству и нашей стране и реализовать чужие политические планы, которые не имеют ничего общего со стремлением улучшить гуманитарную ситуацию в Сирии.

Сирию посетили делегации от Управления по координации гуманитарных вопросов и Международного комитета Красного Креста во главе с Председателем Комитета, который лично встретился с

нашим президентом Башаром Асадом. Эти и другие делегации политиков, религиозных деятелей и СМИ смогли сами убедиться в провокациях, подстрекательстве и пропаганде, осуществляемых определенными кругами с целью искажения фактов.

Некоторые члены Совета в последнее время пытаются вмешиваться в наши внутренние дела под предлогом защиты гражданского населения. Нам остается лишь задаваться вопросом, где они были и почему не защитили гражданское население Палестины, оккупированных сирийских Голан, Южного Ливана, Ирака, Афганистана и Ливии, когда против гражданского населения этих стран совершались преступления против человечности и военные преступления. Интересно отметить, что представитель Франции 14 июля этого года поблагодарил Израиль за его военные действия против Сирии в 2007 году. Разве это не может рассматриваться как поощрение и потворство агрессии? Разве это не противоречит всем правилам и нормам международного сообщества и этическим принципам, которые отвергают применение силы в качестве способа решения проблем?

Международно-правовые рамки международных отношений основаны на принципе невмешательства во внутренние дела государств. Он закреплен в великом множестве международных документов, главным среди которых является Устав Организации Объединенных Наций, — см. статью 2, пункт 7. Поэтому призывы определенных кругов к свержению законного правительства Сирии являются безответственным подстрекательством, направленным на подрыв стабильности Сирии. Это вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций, которое наносит ущерб интересам государств. Потакание радикальным требованиям сирийской оппозиции свергнуть правительство силой оружия, с помощью насилия и терроризма равнозначно государственному перевороту, поддерживаемому внешними державами, и уж точно не может считаться реформой.

Разве не являются политические заявления некоторых руководителей и министров иностранных дел стран, представленных в Совете, о том, что президент Сирии утратил легитимность и поэтому должен уйти, вопиющим нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций? Разве это не грубое вмешательство во внутренние дела Сирии и не повод для вопросов? Разве

это подстрекательство сирийского народа выйти на улицы и выступить против законного руководства Сирии не равносильно попыткам воспрепятствовать национальным реформам? Вот вопросы, ответы на которые мы хотели бы получить от членов Совета.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены помогут Сирии противостоять нападениям террористов и экстремистов и попыткам дестабилизировать положение в стране. Не следует использовать поспешно сформулированные позиции в качестве прикрытия политического давления для поощрения действий вооруженных экстремистских групп. В этой связи мы хотим вновь заявить, что вмешательство Совета Безопасности во внутренние дела Сирии еще больше усугубит ситуацию и убедит экстремистов и террористов в том, что их заведомо направленные на саботаж и насилие действия — с которыми не может мириться ни одна страна — приветствуются в Совете Безопасности и пользуются его поддержкой.

В Сирии, как и в других государствах — членах Организации, в том числе в представленных в Совете, имеются проблемы, которые требуют реформ. Те, у кого нет проблем и в чьей стране не требуются реформы, могут бросить в нас камень. Хотя корыстные планы наших врагов в Совете и за его пределами, возможно, уже увенчались успехом в каких-то других странах в ущерб стабильности и безопасности этих стран, я должен подчеркнуть, что Сирия будет решительно противостоять любым заговорам, направленным на подрыв ее суверенитета, национальной безопасности, независимости и стабильности, а также способности самостоятельно принимать политические решения.

Поэтому мы отвергаем маневры авторов данного проекта резолюции, который был только что отклонен Советом. Такие политические маневры и кампании в средствах массовой информации направлены против нашей страны и ее статуса на международной арене. Сила авторитета гораздо важнее самой силы. Авторы проекта утратили свой авторитет и сейчас прибегают к силе, поскольку потеряли доверие большинства государств — членов Организации.

Таковыми действиями они подрывают международную законность и стремятся ввергнуть весь мир в новую эпоху колониализма и развязываемых ими в различных местах военных авантюр, которые об-



речены на полный провал. Именно эти государства ввергли весь мир в две мировые войны, которые унесли миллионы жизней на нашей планете. Их колониалистское поведение, порабощение ими целых народов и их отношение к этим народам причинили невыразимые страдания сотням миллионов людей в Азии, Африке и Латинской Америки.

В заключение я хотел бы выразить благодарность и признательность дружественным государствам, которые предотвратили попытку неправомерного и злокозненного использования Совета в качестве инструмента для нанесения ущерба интересам нашей страны и подрыва ее политической независимости, безопасности и стабильности. Мы все еще с оптимизмом относимся к Совету только потому, что мы по-прежнему слышим звучащие в Совете здравые голоса, предлагающие протянуть Сирии руку помощи для преодоления существующих трудностей, поощрять сирийское правительство продвигаться вперед в направлении проведения необходимых реформ и призвать внешнюю оппозицию начать всеобъемлющий национальный диалог, с тем чтобы построить новую Сирию для всех наших граждан без каких-либо исключений.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.*